

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons](#)[Item\[1568c_TJI_Bon\] 123 D'un taint vermeil plus n'est ta face pasle](#)

[1568c_TJI_Bon] 123 D'un taint vermeil plus n'est ta face pasle

Présentation générale du poème

Titre de la pièce À une qui avoit les pasles couleurs.

Incipit non modernisé D'un taint vermeil plus n'est ta face pasle

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\] 054 D'un taint vermeil plus n'est ta face pasle](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 074 D'un taint vermeil plus n'est ta face peinte](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 075 D'un taint vermeil plus n'est ta face peinte](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 074 D'un taint vermeil plus n'est ta face peinte](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 074 D'un taint vermeil plus n'est ta face peinte](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireBonfons, Jean

Date1568c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

TexteD'un taint vermeil plus n'est ta face pasleAussi as pris mon cueur pour ce meffaitEt larrecin, ta conscience attaincteRend ton visage ainsi pasle & deffaict.Amende doncq' ton outrageux forfaictQui faict sembler ta couleur estre usée,Au lieu du mien las se t'est chose aysée,Rens moy ton cueur pour passer ma douleur,Lors moy content, & ton ame appaisée,Nous te rendrons ta premiere couleur.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 123

FoliotationF7v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Équipe Joyeuses Inventions

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Thresor des

A vne qui auoit les pas-
les couleurs.

D'Vn taint vermeil pl' n'est ta face passee
Aussi as prismō cuer pour ce meffait
Et larrecin, ta conscience attaincte
Rend ton visage ainsi passee & deffaiet.
Amende doncq' ton outrageux forfait
Qui faiet sembler ta couleur estreslee
Au lieu du mien, las se t'est chose aysée,
Rēs moy tō cuer pour passer ma douleur,
Lors moy content, & ton ame appaisée,
Nous te rendrons ta premiere couleur.

s. R. de soymesme.

Ainsi qu'archers d'une assēblēe grāde
Tiroiēt au blāc, amour s'en aprocha
Et vint tirer ainsi qu'un de la bande:
Mais pour ce faire oncq' ne le desboucha
Si m'en moquay dont l'enfant se facha
Et me lascha vn traiet de force telle
Qu'en mon cuer fait vne playe mortelle,
Puis s'escria i'emportetay le pris:
Non dist quelqu'un vous lauez perdu belle